

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN/SA COLLECTION



Distr.  
LIMITED

A/C.3/31/L.28  
11 November 1976  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Тридцать первая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 75 повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:  
РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР

Записка Генерального секретаря

Для удобства членов Третьего комитета текст проекта резолюции о Фонде добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, рекомендованный ЭКОСОС в его резолюции 2005 (LX) от 12 мая 1976 года для его принятия Генеральной Ассамблеей, приводится ниже.

"Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой период 1976-1985 годов провозглашается "Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир",

напоминая также о своем решении, принятом на тридцатой сессии, о том, чтобы деятельность Фонда добровольных взносов для Международного года женщины, учрежденного в соответствии с резолюцией 1850 (LVI) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1974 года, была продлена на период Десятилетия 1/,

сознавая, что некоторые страны, особенно наименее развитые, располагают ограниченными финансовыми ресурсами для осуществления своих национальных планов и программ содействия улучшению положения женщин и проведения в жизнь Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного года женщины 2/, принятого Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины,

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, пленарные заседания, 2441-е заседание.

2/ E/CONF.66/34 (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.76.IV.1), гл. II, раздел А.

признавая необходимость продолжать оказание финансовой и технической помощи этим программам,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов Десятилетия 3/,

1. принимает следующие критерии и предложения в отношении управления Фондом добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций:

a) критерии:

ресурсы Фонда должны использоваться для расширения деятельности в следующих областях, определенных для достижения целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, с предоставлением при этом приоритета соответствующим программам и проектам не имеющих выхода к морю, островных и наименее развитых среди развивающихся стран:

- i) деятельность в области технического сотрудничества;
- ii) разработка и/или укрепление региональных и межрегиональных программ;
- iii) разработка и осуществление совместных межорганизационных программ;
- iv) научные исследования, сбор данных и анализ, относящиеся к приводимым выше подпунктам i, ii и iii;
- v) содействие развитию связей и деятельность в области общественной информации, направленные на содействие целям Десятилетия и, в частности, деятельности, проводимой в соответствии с приводимыми выше подпунктами i, ii и iii;
- vi) при отборе проектов и программ необходимо уделять особое внимание тем из них, которые осуществляются в интересах женщин, проживающих в сельских районах, бедных женщин в городских районах и других промежуточных групп женщин, особенно групп, находящихся в неблагоприятном положении;

b) управление Фондом:

Ассамблея одобряет предложения о будущем управлении Фондом, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

2. просит Генерального секретаря провести консультации с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций по вопросу об использовании Фонда для деятельности в области технического сотрудничества;

3. просит Председателя Генеральной Ассамблеи избрать, с должным учетом распределения по регионам, первоначально на трехлетний период пять государств-членов, каждое из которых должно назначить представителя для работы в консультативном комитете с целью представления Генеральному секретарю консультаций по вопросам применения критериев использования Фонда, изложенных выше в пункте 1;

4. просит Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад об управлении Фондом.



## ПРИЛОЖЕНИЕ

Генеральный секретарь применяет следующие процедуры для управления Фондом добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций:

- a) Привлечение средств и подтверждение объявленных взносов, а также сбор взносов:
  - i) Контролер в консультации с заместителем Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и помощником Генерального секретаря по социальному развитию и гуманитарным вопросам определяет обязанности и процедуры по привлечению добровольных взносов в Фонд;
  - ii) каждый будущий донор, изъявляющий желание сделать добровольный взнос в Фонд, представляет Генеральному секретарю предложение в письменном виде. Просьба о принятии должна включать всю соответствующую информацию, в том числе размер предлагаемого взноса, вид валюты, сроки платежей, и может указывать цели и любые меры, ожидаемые от Организации Объединенных Наций;
  - iii) предложение с комментариями, в частности, заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и помощника Генерального секретаря по социальному развитию и гуманитарным вопросам представляется Контролеру, который определяет, может ли предлагаемый дар или пожертвование прямо или косвенно повлечь за собой дополнительные финансовые обязательства для Организации. Прежде чем принять любой дар или пожертвование, связанное с такими обязательствами, Контролер запрашивает и получает одобрение Генеральной Ассамблеи через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;
  - iv) Контролер подтверждает все объявленные взносы и определяет банковский счет или счета, на которые будут депонированы взносы в Фонд. Он несет ответственность за сбор взносов и контроль за выплатой объявленных взносов;
  - v) Контролер может принимать взносы в любой другой национальной валюте, пожертвованной для целей Фонда.
- b) Операции и контроль:
  - i) Контролер обеспечивает осуществление деятельности Фонда и контроль над ним в соответствии с Финансовыми положениями и правилами. Он может передавать полномочия в отношении деятельности Фонда и управления им руководителям департаментов или управлений, назначенным Генеральным секретарем

для осуществления деятельности, финансируемой Фондом. Только назначенные таким образом сотрудники могут санкционировать осуществление конкретных видов деятельности, финансируемой Фондом;

- ii) в соответствии с критериями расходования средств Фонда, одобренными Генеральной Ассамблеей, Контролер может после консультации с Департаментом по экономическим и социальным вопросам выделять какому-либо специализированному учреждению или другому органу Организации Объединенных Наций средства Фонда на осуществление проектов, финансируемых Фондом. В таком случае будут применяться административные процедуры орага-исполнителя с учетом тех положений о периодической отчетности, которые могут быть определены Контролером. Перед расходованием средств на деятельность в области технического сотрудничества Контролер должен проконсультироваться с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций;
  - iii) в отношении деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций, Контролеру представляются Департаментом по экономическим и социальным вопросам просьбы о выделении средств совместно с такой вспомогательной информацией, которую может потребовать Контролер. После рассмотрения просьб Директор Бюджетного отдела дает разрешение на расходование полученных средств, а Контролер в соответствии с установленными процедурами назначает сотрудников, заверяющих документы Фонда;
  - iv) Контролер отвечает за представление отчетов о всех финансовых операциях, касающихся Фонда, и ежеквартально подготавливает сводки активов, обязательств и баланса свободных от обязательств средств Фонда, а также доходов и расходов;
  - v) ревизия Фонда производится Отделом внутренней ревизии и Комиссией ревизоров в соответствии с финансовыми положениями и правилами.
- c) Представление отчетов:

Контролер подготавливает годовой доклад, отражающий имеющиеся средства, объявленные взносы, полученные платежи и расходы, произведенные Фондом, и представляет его Генеральной Ассамблее и, когда это целесообразно, Комиссии по положению женщин".